PL. L. 11.532/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 28e oktober 1971 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van .... houdende inrichting van de keuring te verrichten door de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten op zaaigranen en kanariezaad", heeft de 2e december 1971 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 28 octobre 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant les mesures d'exécution de l'arrêté royal du ... organisant le contrôle à exercer par l'Office National des débouchés agricoles et horticoles sur les semences de céréales et d'alpiste", a donné le 2 décembre 1971 l'avis suivant :

Het ontwerp van ministerieel besluit strekt ertoe de taken uit te voeren welke aan de Minister van Landbouw zijn toevertrouwd bij het koninklijk besluit houdende inrichting van de keuring te verrichten door de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten op zaaigranen en kanariezaad, waarover onder nr. L. 10.983/1 advies is uitgebracht.

Aangezien dat besluit aan onderhavig ontwerp tot rechtsgrond dient kan dit laatste ten vroegste gelijktijdig met het vorige worden genomen en in werking treden.

Uit bepalingen welke noch in het koninklijk besluit noch in onderhavig ontwerp zijn te vinden doch voorkomen in het koninklijk besluit van 8 december 1969 houdende de reglementering van handel in zaaigranen, is de keuring welke bij bovenbedoeld koninklijk besluit worden ingericht, nodig opdat het zaaizaad in de handel mocht worden gebracht. Het koninklijk besluit van 8 december 1969 dient evenwel niet tot rechtsgrond aan onderhavig ontwerp. De verwijzing er naar in het tweede lid van de aanhef van onderhavig ontwerp is niet verantwoord en moet derhalve worden weggelaten.

*

* *

Zowel in het bepalend gedeelte van het ontwerp als in de verschillende bijlagen, welke bij het ontwerp zijn gevoegd, is er sprake, nu eens van de mandataris (artikelen 1, 2 en 5, bijlage I), dan weer van de concessionaris (bijlage I) of rechtverkrijgende (bijlage 2) en wordt daarmede steeds bedoeld de persoon aan wie de kweker zijn kwekersrechten voor het geheel of ten dele heeft afgestaan.

.../...

Zoals in het advies nr. L. 10.983/1 reeds werd opgemerkt, verkrijgen dergelijke rechtverkrijgenden op die wijze de hoedanigheid van kweker en is het derhalve overbodig hen afzonderlijk te vermelden.

Oordeelt de administratie dat het desniettemin nuttig is zodanige rechtverkrijgenden afzonderlijk te vermelden om duidelijk te onderstrepen dat ook zij - en niet alleen de kwekers-uitvinders - zijn bedoeld, dan is het geboden hen met éénzelfde benaming aan te duiden. Daarvoor wordt "licentiehouder" in aanbeveling gegeven.

*

* *

Artikel 1.

Voor artikel 1 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Artikel 1.-

Om erkend en ingeschreven te worden in het speciaal register, bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van ..., moeten de kwekers van Belgische rassen, met uitzondering van de stations die ressorteren onder de Rijkscentra voor landbouwkundig onderzoek, en ook de licentiehouders der kwekers van Belgische en buitenlandse rassen, de verbintenis aangaan :

a) de Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten, hierna de Dienst genoemd, toe te staan hun exploitaties te schouwen, hun teelten te kontroleren en alle door hem nuttig geoordeelde inlichtingen te verstrekken;

.../...

b) vóór 31 maart indien het wintergranen betreft en vóór 15 mei indien het andere granen of kanariezaad betreft, de Dienst in kennis te stellen van de ligging en de oppervlakte der teelten die bestemd zijn om kwekerszaad voort te brengen;

c) toe te staan dat de Dienst monsters neemt of hem die te bezorgen met het oog op officiële controles, ontledingen, uitzaai in kontrolevelden, en voor elk door hem geschikt geacht gebruik".

Artikelen 2 en 3.

Zoals artikel 2 is gesteld, geeft het de indruk een algemeen geldende begripsbepaling te geven van hetgeen onder kwekerszaad moet worden verstaan. In feite geldt die bepaling enkel ter verduidelijking van hetgeen voor de toepassing van artikel 3 moet worden verstaan. Om verwarring te vermijden verdient het aanbeveling artikel 2 weg te laten en artikel 3, dat aldus artikel 2 wordt, aan te vullen met een tweede lid dat kan gesteld worden als volgt :

"Voor de toepassing van het bepaalde in het eerste lid wordt als kwekerszaad aangemerkt, zaaizaad dat tot een generatie, die de categorie "basiszaad" voorafgaat, behoort en door de kweker of zijn licentiehouder is voortgebracht".

In dat geval dienen de volgende artikelen te worden vernummerd.

.../...

Artikel 4.

Overeenkomstig artikel 15 van het ontwerp van koninklijk besluit L. 10.983/1 wordt het zaaizaad, dat behoort tot een ras dat voorkomt op de in artikel 3 van dat ontwerpbesluit bedoelde lijst bij de invoer als goedgekeurd beschouwd :

1. wanneer het gedekt is door stukken die beantwoorden aan ter zake door de Europese Economische Gemeenschap uitgevaardigde voorschriften;
2. wanneer het in het land van herkomst aan een keuring onderworpen geweest is die door de Minister van Landbouw voldoende wordt geacht;
3. wanneer het tot vroegere generaties dan basiszaad behoort en het uitdrukkelijk, onder de verantwoordelijkheid van de kweker, verzonden wordt met het oog op het voortbrengen van basiszaad in België.

Tot uitvoering van 2. van het tweede lid van dat artikel is de enige opdracht van de minister te bepalen aan welke vereisten de in het land van herkomst gedane keuring moet voldoen opdat aldus gekeurd zaaizaad, dat tot een ras dat voorkomt op de in artikel 3 van het ontwerp van koninklijk besluit bedoelde lijst behoort bij de invoer als goedgekeurd wordt beschouwd.

Dat doel wordt in artikel 4, A, 2°, nagestreefd.

In de mate waarin artikel 4 van onderhavig ontwerp in zijn A, 1°, de bepaling van artikel 15, tweede lid, 1, van eerdervermeld ontwerp van koninklijk besluit en in zijn B, 2°, de bepaling van artikel 12, 4°, van het koninklijk besluit van 8 december 1969 houdende reglementering van de handel in zaaigranen, - althans voor zover het de invoer betreft - , herhaalt, is het overbodig.

.../...

In de mate waarin artikel 4 van artikel 15 van eerdervermeld ontwerp van koninklijk besluit afwijkt mist het rechtsgrond.

Wil het bestuur desondanks die afwijking nastreven, dan is het nodig artikel 15 van het ontwerp van koninklijk besluit in de gewenste zin te wijzigen.

Wil het bestuur zich ertoe beperken enkel artikel 15, tweede lid, 2 , van eerdervermeld ontwerp van koninklijk besluit uit te voeren, dan kan ook voor artikel 4 van het onderhavige ontwerp de volgende redactie in overweging worden gegeven.

"Artikel 4.-

Zaaizaad dat behoort tot een ras dat voorkomt op de lijst bedoeld in artikel 3 van het koninklijk besluit van ... en dat voorzien is van de in bijlage I opgesomde en door de daar vermelde instellingen afgegeven documenten of van gelijkwaardige documenten, waaruit blijkt dat het zaad in het land van herkomst aan een keuring onderworpen geweest is, wordt krachtens artikel 15, derde lid, 2, van eerdervermeld koninklijk besluit als goedgekeurd beschouwd".

Artikel 5.

Naar luid van artikel 6 van eerdervermeld ontwerp van koninklijk besluit

1) moet elk perceel dat bestemd is om gekeurd zaaizaad voort te brengen, ingeschreven worden bij de Dienst en

2) moet elke aanvraag tot inschrijving worden ingediend :

.../...

a) indien het percelen betreft bezaaid met het oog op het voortbrengen van basiszaad :

- door de kweker van het ras of zijn mandataris, beiden regelmatig ingeschreven overeenkomstig artikel 3 van het onderhavig besluit, of nog
- door een handelaar-bereider die door de Dienst daartoe werd erkend overeenkomstig door de Minister van Landbouw vastgestelde criteria;

b) indien het percelen betreft bezaaid met het oog op het voortbrengen van gecertificeerd zaad, door een erkend handelaar-bereider.

Artikel 5, eerste lid, van het voorgelegd ontwerp van ministerieel besluit bepaalt thans dat de inschrijving ter keuring wordt genomen door :

1. de kweker of zijn mandataris indien het teelten betreft die bestemd zijn om basiszaad E2 voort te brengen;
2. de kweker, zijn mandataris of de handelaar-bereider, producent van basiszaad, die door de Dienst erkend werd overeenkomstig de bepalingen van bijlage 2, indien het teelten betreft die bestemd zijn om basiszaad E3 voort te brengen;
3. de handelaar-bereider die door de Dienst erkend werd overeenkomstig de bepalingen van bijlage 2, indien het teelten betreft die bestemd zijn om gecertificeerd zaad voort te brengen.

Bij deze bepaling stelt de minister, overeenkomstig artikel 6, tweede lid, van het ontwerp van koninklijk besluit, de criteria vast, overeenkomstig dewelke een handelaar-bereider met het oog op de keuring door de Dienst erkend wordt.

.../...

Diezelfde bepaling wijkt echter af van eerder vermeld artikel 6, tweede lid, a, van het ontwerp van koninklijk besluit, dat aan ieder erkend handelaar-bereider het recht toekent de inschrijving ter keuring te nemen "indien het percelen betreft bezaaid met het oog op het voortbrengen van basiszaad".

In artikel 5, eerste lid, van het thans voorgelegd ontwerp wordt dit recht onder 2 bevestigd, voor zover het teelten betreft "die bestemd zijn om basiszaad E3 voort te brengen". Door evenwel te bepalen dat de inschrijving door de kweker of zijn mandataris wordt genomen "indien het teelten betreft die bestemd zijn om basiszaad E2 voort te brengen", wordt onder 1 aan de handelaar-bereider het recht ontnomen ook in zodanig geval de inschrijving te nemen.

Dat doel kan slechts worden nagestreefd door artikel 6 van het ontworpen koninklijk besluit uitdrukkelijk in die zin te wijzigen.

Anderzijds stelt artikel 5, eerste lid, de criteria voor de erkenning van de handelaar-bereider vast, onder verwijzing naar de bepalingen van bijlage 2 van het ontwerp, waarin de "erkenningsvoorwaarden van handelaars-bereiders zijn opgesomd".

Rekening houdend met deze opmerkingen verdient het aanbeveling artikel 5, eerste lid, te vervangen door de volgende bepaling :

"De criteria voor de erkenning van de handelaars-bereiders als bedoeld in artikel 6, a, van het koninklijk besluit van ... zijn die welke gesteld zijn in de bijlage 2 bij dit besluit".

Het tweede lid van artikel 5 worde liefst in een afzonderlijk artikel opgenomen. Dientengevolge moeten de volgende artikelen worden vernummerd.

Artikel 6.

Dit artikel verdient volgende opmerkingen welke voldoende blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

"Artikel 6.-

De inschrijving ter keuring gebeurt in twee stadia :

a) ... (verder zoals in het ontwerp).

b) In een tweede stadium worden de inschrijvingsbulletins ingediend. Die bulletins moeten, samen met de ... (verder zoals in het ontwerp)".

In de Franse tekst van hetzelfde artikel vervange men onder b : "de tous documents requis par" door "des documents jugés nécessaires par".

Artikel 7.

Voor de inleidende zin van artikel 7 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Een perceel kan slechts ter keuring worden ingeschreven onder de volgende voorwaarden : ".

Artikel 8.

Artikel 8 verdient te worden gesteld als volgt :

"Artikel 8.-

Voor de keuring is een minimum aantal schouwingen vereist dat als volgt vastgesteld is :

.../...

a) voor kanariezaad en andere graangewassen dan maïs :
   - tenminste drie indien ...;
   - tenminste twee indien ...;
   - tenminste één indien ....

b) voor maïs :
   - tenminste één indien ...;
   - tenminste vier indien ...;
   - tenminste drie indien ...;
   - tenminste vier indien ....".

Artikel 9.

Naar luid van artikel 9, tweede en derde lid, moeten de teelten om aanvaard te worden onder meer beantwoorden aan de normen die vastgesteld zijn in bijlage 3, tabellen I, II en III, en kunnen zij geweigerd worden indien het perceel landbouwtechnisch te wensen overlaat, en ook indien legeren voorkomen of indien de teelt door onkruid overwoekerd is.

Volgens de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar worden bij de keuring geen andere voorwaarden gesteld dan de normen die in eerdervermelde bijlage zijn gesteld.

Het verdient derhalve aanbeveling het tweede en het derde lid onderscheidenlijk te stellen als volgt :

Tweede lid :"De aan keuring onderworpen teelten worden aanvaard wanneer zij voldoen aan de normen, vastgesteld in bijlage 3, tabellen I, II en III".

Derde lid :"Zij kunnen echter geweigerd worden wanneer het perceel ...".

.../...

Artikel 10.

Voor artikel 10 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Artikel 10.-

Hij die een teelt ingeschreven heeft kan een nieuwe keuring ervan eisen indien hij dit tijdig genoeg doet opdat die nieuwe keuring nog onder normale omstandigheden kan worden verricht".

Artikel 11.

Naar luid van artikel 11, tweede lid, is het de Dienst geoorloofd stalen te nemen die hij voor de uitvoering van de keuring als noodzakelijk beschouwt en zal de staalneming worden uitgevoerd volgens de voorschriften van de International Seed Testing Association (I.S.T.A.).

Volgens de uitleg verstrekt door de gemachtigde ambtenaar is de I.S.T.A. een instelling in gemeen overleg opgericht, ingericht en bekostigd door haar leden, zijnde al de aangesloten landen, waaronder al de zaadvoortbrengende landen van Europa, waarvan het voornaamste doel is standaardmethodes voor bemonstering en ontleding van zaden te ontwikkelen, te aanvaarden en bekend te maken en het eenvormig gebruik van deze methodes aan te moedigen bij de waardebeoordeling van zaad dat in het internationale verkeer wordt gebracht.

.../...

Die methodes en hun wijzigingen zijn bekendgemaakt in de Proceedings of the I.S.T.A. en I.S.T.A. News Bulletin welke beiden door het Secretariaat van de I.S.T.A. worden uitgegeven en bij de erkende laboratoria zijn neergelegd en kunnen aldaar door ieder belanghebbende worden ingezien.

Als enige bekendmaking van die methodes overweegt het bestuur eerdervermelde publicaties bij de erkende laboratoria neer te leggen waar ze door iedere belanghebbende kunnen worden ingezien. De uitgebreide omvang van die methodes - vooral van die welke de ontleding betreffen - wordt als reden opgegeven waarom aan een bekendmaking in het Staatsblad niet kan worden gedacht.

Zodanige bekendmaking kan wellicht volstaan wat de methodes, voorgeschreven voor de monsterontleding betreft.

Het verplichtend stellen van methodes in verband met het nemen van diezelfde waarbij onder meer bepaald wordt op welke wijze en in welke hoeveelheid de monsters moeten worden genomen, is echter van aard verplichtingen te doen ontstaan in hoofde van de eigenaar van de zaden, welke aan monsterneming onderworpen zijn, zodat die voorschriften als reglementaire bepalingen in het ontwerp-besluit of in zijn bijlagen moeten worden opgenomen.

In onderhavig geval kan dat bij voorkeur onder de vorm van een afzonderlijke bijlage geschieden.

Artikel 11 verdient bovendien nog allerhande vormwijzigingen welke voldoende blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

.../...

"Artikel 11.-

Om de identiteit, de homogeniteit en de kwaliteit van de geoogste of te vervoeren partijen brutozaad te verzekeren mag de Dienst door voorlopige etiketten als bedoeld in bijlage 6-A of loodjes aanbrengen op de verpakkingen of de recipiënten, de silo's, magazijnen, kisten, opslagcellen en containers waarin brutozaden worden opgeslagen.

De Dienst mag voor de uitvoering van de keuring de monsters nemen die hij daarvoor nodig acht; de monsterneming wordt uitgevoerd volgens de voorschriften die in bijlage ... (1) zijn vermeld.

De ontleding van de monsters geschiedt volgens de methodes welke zijn aangenomen door de I.S.T.A. en waarvan de publicaties bij de erkende laboratoria ter inzage van de belanghebbenden zijn gelegd.

Ingeval er twijfel bestaat of partijen aan de voorwaarden gesteld in bijlage 4-A voldoen is de Dienst verplicht de kiemkracht en de mechanische zuiverheid te onderzoeken".

.../...

---

(1) Er dient aan het ontwerp een nieuwe bijlage toegevoegd waarin bedoelde voorschriften gelijkvormig die van de I.S.T.A. zijn opgenomen.

Artikelen 12, 13 en 14.

Voor de artikelen 12, 13 en 14 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Artikel 12.-

Om door de Dienst erkend te kunnen worden en blijven moeten de in artikel 13 van het koninklijk besluit van ... bedoelde laboratoria beantwoorden aan de voorwaarden van bijlage 5 .

Artikel 13.-

De Dienst etiketteert de verpakkingen overeenkomstig de voorschriften van bijlage 6 van dit besluit op zodanige wijze dat de verpakkingen niet geopend kunnen worden zonder dat de etiketten worden verbroken.

Bovendien plaatst de Dienst in de verpakkingen een certificaat dat beantwoordt aan de bepalingen van bijlage 6 B.

Certificaat en etiket zijn wit voor basiszaad, blauw voor gecertificeerd zaad en gecertificeerd zaad van eerste vermeerdering (R1) en rood voor gecertificeerd zaad van tweede vermeerdering (R2).

Het certificaat is niet vereist ingeval de vermeldingen onuitwisbaar op de verpakking gedrukt zijn of ingeval bijkomende kleefetiketten worden gebruikt om de sluiting van de verpakking te verstevigen.

Artikel 14.-

De kweker, de licentiehouder of de handelaar-bereider kunnen binnen vijf dagen een nieuwe keuring vragen.

Voor de berekening van deze termijn tellen de zaterdagen, zon- en feestdagen niet mede.

.../...

De termijn loopt vanaf de dag die volgt op de datum, waarop de beslissing van de Dienst bij een ter post aangetekende brief is medegedeeld ".

*
* *

In verband met de bijlagen gevoegd bij het ontwerpbesluit dienen nog de volgende opmerkingen te worden gemaakt.

BIJLAGE I.

In de voetnoot (1) van bijlage I vervange men "N.D.A.L.T.P." door "de Dienst".

BIJLAGE 2.

Voor deze bijlage verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Voorwaarden voor erkenning van handelaars-bereiders : _

I. Om erkend te worden moet de handelaar-bereider aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. Lokalen :

Hij moet beschikken over magazijnen die uitsluitend gebruikt worden voor het in ontvangst nemen, het bereiden en het opslaan van zaaizaad en pootgoed.

Die magazijnen moeten volledig afgescheiden zijn an andere lokalen en hun totale oppervlakte moet ten minste m^2 bedragen. Ze moeten rein, droog, goed verlucht en zijn. Het zaaizaad moet bij daglicht kunnen worden

.../...

Het keuringspersoneel moet voor de uitvoering van zijn opdracht over een kantoortje in de magazijnen kunnen beschikken waar het insgelijks mogelijk is etiketten en loodjes achter slot weg te bergen.

2. Apparatuur :

Zij omvat :

- een weegtoestel;
- een silo voor bevoorrading van het trieertoestel, met een minimum inhoud van 3 ton brutozaad;
- een drooginstallatie;
- een installatie die de volgende bewerkingen mogelijk maakt : het korten, het schonen, het kalibreren van de korrels volgens de omvang, de vorm en de dichtheid, en die een stel zeven bevat die de Dienst onmisbaar acht;
- een ontsmettingstoestel.

De apparatuur moet het mogelijk maken gekeurde zaden overeenkomstig de voorschriften van het koninklijk besluit van 8 december 1969 houdende reglementering van de handel in zaaigranen derwijze te bewerken, dat ten minste 600 kg. zaad per uur kan worden getrieerd.

Zij moet gemakkelijk te bereiken, te controleren en te reinigen zijn.

3. Boekhouding :

De in- en uitgaande waar moet derwijze geboekt worden dat de Dienst de bestemming van een partij zaaizaad kan kennen.

.../...

II. Om erkend te worden als handelaar-bereider voortbrenger van basiszaad van een ras, moet de betrokkene voldoen aan de voorwaarden vermeld in I en bovendien bij de Dienst een machtiging van de kweker van het betrokken ras of van zijn licentiehouder voorleggen.

III. De erkenning wordt jaarlijks en voor één jaar lopend van 1 juli tot 30 juni aan de verantwoordelijke exploitant van het bedrijf verleend. Zij is persoonlijk en kan niet worden overgedragen".

BIJLAGE 3.

Aangezien voor de toepassing van de toleranties welke in bijlage 3. I. zijn aangegeven, geen andere rasonzuiverheden bekend zijn dan die welke in voetnoot (1) zijn opgesomd, vange men die voetnoot aan als volgt : "Als rasonzuiverheden worden beschouwd : ...".

In de voetnoot (3) a. van bijlage 3.I. vervange men telkens "%" door "pct.".

In de voetnoot (1) van bijlage 3.II. vervange men "in dewelke" door "waarin".

In dezelfde voetnoot schrappe men de uitdrukking "onder andere" welke misleidend is daar zij de indruk wekt dat er nog andere mogelijkheden zijn dan die welke op deze uitdrukking volgt.

.../...

BIJLAGE 5.

Voor bijlage 5 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"Voorwaarden voor erkenning van zaadontledingslaboratoria.

De voorwaarden voor de erkenning van laboratoria van kwekers en erkende handelaars-bereiders zijn de volgende :

1. Lokalen :

Hij moet beschikken over een voldoende groot lokaal (verder zoals in 1. van de bijlage)...

2. Apparatuur :

Zij omvat :

... (verder zoals 2. van de bijlage) ...

3. Leiding van de werkzaamheden :

Er moet een verantwoordelijke voor alle werkzaamheden in verband met het laboratorium zijn aangewezen.

De erkenning is persoonlijk en kan niet worden overgedragen. De jaarlijkse geldigheidsduur ervan loopt van 1 juli tot 30 juni".

.../...

BIJLAGE 6 .

Voor bijlage 6 verdient de volgende redactie aanbeveling :

"BIJLAGE 6 . - DOCUMENTEN.

(A) Brutozaad.

De etiketten bedoeld in artikel 11 dragen de volgende vermeldingen : ... (verder zoals in (A) van de bijlage)...

(B) Op de documenten bedoeld in artikel 13 komen de volgende vermeldingen voor : ... (verder zoals in (B) van het ontwerp)...

De minimum afmetingen van de etiketten bedoeld in artikel 13 zijn 110 mm x 67 mm".

L'arrêté projeté vise à l'exécution des tâches qu'assigne au Ministre de l'Agriculture l'arrêté royal organisant le contrôle à exercer par l'Office national des débouchés agricoles et horticoles sur les semences de céréales et d'alpiste, arrêté sur le projet duquel le Conseil d'Etat a donné son avis L. 10.983/1.

L'arrêté ministériel envisagé puisant son fondement légal dans cet arrêté royal , il ne pourra intervenir et entrer en vigueur au plus tôt qu'à la même date que celui-ci.

Il ressort de certaines dispositions ne figurant ni dans l'arrêté royal précité ni dans le présent projet, mais incluses dans l'arrêté royal du 8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des semences de céréales, que le contrôle organisé par l'arrêté susdit est indispensable à la commercialisation des semences. L'arrêté royal du 8 décembre 1969 ne sert toutefois pas de fondement légal au présent projet. La référence qui y est faite à l'alinéa 2 du préambule ne se justifie dès lors pas et doit être omise.

*

* *

Le dispositif du projet ainsi que ses diverses annexes parlent tantôt de "mandataire" (articles 1er, 2 et 5, annexe I) tantôt de"concessionnaire" (annexe I) ou encore "d'ayant droit" (annexe 2), ces trois termes désignant la personne à laquelle l'obtenteur a cédé tout ou partie de ses droits d'obtenteur.

Ainsi qu'il a été déjà observé dans l'avis n° L.10.983/1, ces ayants droit acquièrent de la sorte la qualité

.../...

d'obtenteur et il est superflu de les mentionner séparément dans le texte.

Néanmoins, dans l'éventualité où une mention de l'espèce serait jugée opportune afin de souligner que les ayants droit en question sont visés au même titre que les obtenteurs-inventeurs, il s'indiquerait de les désigner par un vocable unique, qui pourrait être celui de "licencié".

*

* *

Article 1er.

La rédaction suivante est recommandée pour l'article 1er :

"Article 1er.-

Pour être agréés et inscrits dans le ... s'engager :

a) à permettre à l'Office national des débouchés agricoles et horticoles, ci-après appelé l'Office, la visite de leurs exploitations et le contrôle de leurs cultures et à lui communiquer tous renseignements qu'il juge utiles;

b) à déclarer à l'Office avant le 31 mars pour les céréales d'hiver et le 15 mai pour l'alpiste et les autres céréales, la situation et la superficie des cultures destinées à produire des semences d'obtenteur;

c) à permettre à l'Office de prélever ou à lui fournir des échantillons destinés à des examens officiels, à l'analyse, à des semis dans des champs de contrôle, ainsi qu'à tout usage jugé approprié par lui".

.../...

Articles 2 et 3.

Tel qu'il est rédigé, l'article 2 suscite l'impression de donner une définition générale de la notion de semences d'obtenteur, alors qu'en fait il se borne à préciser cette notion en vue de l'application de l'article 3. Pour éviter toute confusion, le mieux serait de supprimer l'article 2 et de compléter l'article 3, qui deviendrait l'article 2, par un alinéa 2, ainsi libellé :

"Pour l'application des dispositions de l'alinéa 1er, sont considérées comme semences d'obtenteur, les semences qui appartiennent à une génération antérieure à la catégorie des "semences de base" et qui sont produites par l'obtenteur ou son licencié".

S'il est donné suite à cette suggestion, le numérotage des articles suivants doit être adapté.

Article 4.

En vertu de l'article 15 du projet d'arrêté royal L. 10.983/1, les semences appartenant à une variété inscrite à la liste visée à l'article 3 de ce projet sont considérées comme admises :

1. lorsqu'elles sont couvertes par des documents conformes aux prescriptions édictées en la matière par la Communauté économique européenne;
2. lorsqu'elles ont été soumises dans le pays de provenance à un contrôle jugé suffisant par le Ministre de l'Agriculture;

.../...

3. lorsqu'elles relèvent de générations antérieures aux semences de base et sont expédiées manifestement sous la responsabilité de l'obtenteur en vue de la production de semences de base en Belgique.

Aux fins de l'exécution du 2° de l'alinéa 2 de cet article, il incombe au Ministre uniquement de déterminer les conditions dans lesquelles le contrôle doit avoir été effectué au pays de provenance pour que les semences ainsi contrôlées appartenant à une variété mentionnée dans la liste de l'article 3 du projet d'arrêté royal soient considérées à l'importation comme admises.

Tel est l'objet de l'article 4, A, 2°.

Dans la mesure où l'article 4 du présent projet reproduit au A, 1°, la disposition de l'article 15, alinéa 2, 1. du projet d'arrêté royal et où il reprend au B, 2° - du moins en ce qui concerne l'importation - l'article 12, 4°, de l'arrêté royal du 8 décembre 1969 portant réglementation du commerce de céréales, il est superflu.

En tant qu'il déroge à l'article 15 du même projet d'arrêté royal, il manque de fondement légal.

Si l'administration désire malgré tout concrétiser cette dérogation, une modification de l'article 15 du projet d'arrêté royal dans le sens voulu s'impose.

Si elle entend ne pourvoir qu'à l'exécution de l'article 15, alinéa 2, du même projet d'arrêté royal, l'article 4 du présent projet pourrait être rédigé comme suit :

.../...

"Article 4.-

Sont considérées comme admises en vertu de l'article 15, alinéa 3, 2, de l'arrêté royal du ... , les semences qui appartiennent à une variété mentionnée dans la liste prévue à l'article 3 de cet arrêté royal et qui sont munies de documents énumérés à l'annexe n°1, délivrés par les organismes y indiqués, ou de documents équivalents, établissant qu'elles ont été soumises à un contrôle dans le pays de provenance".

Article 5.

Aux termes de l'article 6 du projet d'arrêté royal précité :

1. toute parcelle destinée à produire des semences contrôlées doit faire l'objet d'une inscription auprès de l'Office;
2. la demande d'inscription doit être introduite :
   a) s'il s'agit de parcelles emblavées en vue de la production de semences de base :
      - par l'obtenteur de la variété ou son mandataire, l'un et l'autre régulièrement immatriculés conformément à l'article 3 du présent arrêté, ou encore
      - par un négociant-préparateur que l'Office a agréé à cette fin sur la base des règles fixées par le Ministre de l'Agriculture;
   b) s'il s'agit de parcelles emblavées en vue de la production de semences certifiées, par un négociant-préparateur agréé.

.../...

L'article 5, alinéa 1er, du projet d'arrêté ministériel prévoit que l'inscription au contrôle est prise:

1. pour les cultures destinées à produire des semences de base E 2, par l'obtenteur ou par son mandataire;
2. pour les cultures destinées à produire des semences de base E 3, par l'obtenteur, son mandataire ou le négociant-préparateur producteur de semences de base, agréé par l'Office conformément aux dispositions reprises à l'annexe 2;
3. pour les cultures destinées à produire des semences certifiées, par le négociant-préparateur agréé par l'Office conformément aux dispositions reprises à l'annexe 2.

Dans la même disposition, le Ministre fixe, conformément à l'article 6, alinéa 2, du projet d'arrêté royal, les critères qui président à l'agréation du négociant-préparateur par l'Office en vue du contrôle.

Elle déroge toutefois à l'article 6, alinéa 2, a. du projet d'arrêté royal, qui confère à tout négociant-préparateur le droit de prendre l'inscription au contrôle "s'il s'agit de parcelles emblavées en vue de la production de semences de base".

En effet, si l'article 5, alinéa 1er, du présent projet, confirme sous le chiffre 2, ce droit du négociant-préparateur pour les "cultures destinées à produire des semences de base E 3", il le prive du même droit pour les "cultures destinées à la production de semences de base E 2" en disposant

.../...

sous le chiffre I que l'inscription est prise, en ce qui concern celles-ci, par l'obtenteur ou son mandataire.

Cette dérogation ne peut être réalisée que par une modification expresse de l'article 6 de l'arrêté royal en projet.

D'autre part, l'article 5, alinéa 1er, fixe les critères d'agréation du négociant-préparateur par voie de référence à l'annexe 2, qui énumère les "conditions d'agréation des négociants-préparateurs".

Compte tenu de ces observations, il est proposé de remplacer l'article 5, alinéa 1er, par la disposition suivante :

"L'agréation des négociants-préparateurs au sens de l'article 6, a. de l'arrêté royal du ... obéit aux critères fixés à l'annexe 2 du présent arrêté".

L'alinéa 2 de l'article 5 gagnerait à faire l'objet d'un article distinct, ce qui nécessiterait une adaptation du numérotage des articles suivants.

Article 6.

Cet article appelle quelques observations qui résultent à suffisance du texte proposé ci-après :

"Article 6.-

L'inscription au contrôle s'opère en deux phases :

a) ... (comme au projet) ...

.../...

b) La deuxième phase ... Ces bulletins, accompagnés des documents jugés nécessaires par l'Office, doivent parvenir à celui-ci avant les dates suivantes :
... (la suite comme au projet) ... ".

Article 7.

Le texte ci-après est proposé pour la phrase liminaire :

"Une parcelle ne peut être inscrite au contrôle qu'aux conditions suivantes : ... ".

Article 8.

Cet article serait mieux rédigé ainsi :

"Article 8.-

Le contrôle requiert un nombre minimal de visites fixé comme suit :

a) Alpiste et céréales autres que le maïs :
- au moins trois pour ... ;
- au moins deux pour ... ;
- au moins une pour ... .

b) Maïs :
- au moins une pour ... ;
- au moins quatre pour ... ;
- au moins trois pour ... ;
- au moins quatre pour ... ".

.../...

Article 9.

L'article 9, alinéas 2 et 3, dispose que, pour être admises, les cultures doivent notamment répondre aux normes fixées à l'annexe 3, tableaux I, II et III, et qu'elles peuvent être refusées en raison du mauvais état cultural des parcelles, de la verse ou de l'envahissement du terrain par les mauvaises herbes.

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, il n'est pas prévu d'autres conditions au contrôle que les normes fixées à l'annexe précitée.

Il est, dès lors, recommandé de rédiger les alinéas 2 et 3 comme suit :

Alinéa 2 :"Les cultures soumises au contrôle sont admises si elles répondent aux normes fixées à l'annexe 3, tableaux I, II et III".

Alinéa 3 :"Elles peuvent toutefois être refusées en raison du mauvais état cultural des parcelles, de la verse ou de l'envahissement par les mauvaises herbes".

Article 10.

La rédaction suivante est suggérée pour l'article 10 :

"Article 10.-

Celui qui a pris inscription pour une culture peut solliciter une nouvelle expertise à condition de le faire suffisamment à temps pour qu'elle puisse avoir lieu dans des conditions normales".

.../...

Article 11.

L'article 11, alinéa 2, dispose que l'Office est autorisé à prélever les échantillons qu'aux fins du contrôle il considère comme étant nécessaires, et que le prélèvement d'échantillons sera effectué conformément aux prescriptions de l'International Seed Testing Association (I.S.T.A.).

Suivant les explications du fonctionnaire délégué, l'I.S.T.A. est un organisme créé, organisé et financé d'un commun accord par ses membres, c'est-à-dire par les pays affiliés, au nombre desquels figurent tous les pays européens producteurs de semences. Il a essentiellement pour mission de mettre au point, de développer, d'agréer et de diffuser des méthodes standard en matière d'échantillonnage et d'analyse de semences ainsi que d'encourager l'emploi uniforme de ces méthodes pour l'expertise des semences mises dans le commerce international.

Ces méthodes, de même que les modifications qui y sont apportées, sont publiées aux "Proceedings of the I.S.T.A." et au "I.S.T.A. News Bulletin", édités tous deux par le secrétariat de l'I.S.T.A. et déposés dans les laboratoires agréés à la disposition de toute personne intéressée.

La seule forme de publicité que l'administration envisage de donner à ces méthodes est le dépôt des publications précitées dans les laboratoires agréés, avec faculté, pour tout intéressé, de les consulter. L'ampleur des textes décrivant ces méthodes, en particulier les méthodes d'analyse, ne permettent pas, selon elle, de songer à une publication au Moniteur.

.../...

Si la publicité envisagée peut suffire pour les méthodes d'analyse, il n'en va pas de même pour les méthodes de prélèvement qui déterminent, notamment, les quantités d'échantillons à prendre et les modalités de la prise. Imposer de telles méthodes est, en effet, de nature à créer des obligations dans le chef du propriétaire des semences soumises au prélèvement. Aussi, les prescriptions concernant cet objet doivent-elles être insérées, à titre de dispositions réglementaires, dans l'arrêté en projet ou dans ses annexes.

En l'occurrence, le mieux serait de les inclure dans une annexe distincte.

Pour le surplus, l'article 11 appelle diverses modifications de pure forme, qui ressortent à suffisance du texte proposé ci-après :

"Article 11.

Afin d'assurer l'identité, l'homogénéité et la qualité des lots de semences brutes récoltés ou à transporter, l'Office peut munir d'étiquettes provisoires, conformes aux dispositions de l'annexe 6-A, ou de plombs, les emballages ou récipients, les silos, magasins, caisses, cellules et conteneurs dans lesquels les semences brutes sont emmagasinées.

L'Office est autorisé à prélever les échantillons qu'il juge nécessaires à l'exécution du contrôle; le prélèvement est opéré conformément aux prescriptions faisant l'objet de l'annexe ..... (1).

.../...

---

(1) Il convient d'ajouter au projet une nouvelle annexe, énonçant ces prescriptions, conformes à celles de l'I.S.T.A.

L'analyse des échantillons a lieu suivant les méthodes adoptées par l'I.S.T.A., dont les publications sont déposées, aux fins de consultation par les intéressés, dans les laboratoires agréés.

Si un doute plane sur la conformité des lots aux conditions prévues à l'annexe 4-A, l'Office est tenu de procéder à un examen de la faculté germinative et de la pureté spécifique".

Articles 12, 13 et 14.

La rédaction suivante est suggérée pour les articles 12, 13 et 14.

"Article 12.-

Pour être agréés par l'Office et pour le rester, les laboratoires visés à l'article 13 de l'arrêté royal du ... doivent remplir les conditions de l'annexe 5.

Article 13.-

Les emballages sont étiquetés par l'Office conformément aux prescriptions de l'annexe 6 du présent arrêté, de manière à en rendre l'ouverture impossible sans altération des étiquettes.

En outre, l'Office place à l'intérieur des emballages, un certificat conforme aux dispositions de l'annexe 6 B.

.../...

La couleur du certificat et de l'étiquette est blanche pour les semences de base, bleue pour les semences certifiées et les semences certifiées de la première reproduction (R1) et rouge pour les semences certifiées de la deuxième reproduction (R2).

Le certificat n'est pas requis lorsque les indications prescrites sont imprimées de manière indélébile sur l'emballage, ou lorsqu'il est fait usage d'étiquettes adhésives supplémentaires pour renforcer la fermeture de l'emballage.

Article 14.-

L'obtenteur, le licencié ou le négociant-préparateur peuvent demander une nouvelle expertise dans les cinq jours.

Les samedis, dimanches et jours fériés ne sont pas comptés dans ce délai.

Le délai court à dater du lendemain de la notification de la décision de l'Office par lettre recommandée à la poste".

*

* *

Les annexes jointes à l'arrêté en projet appellent les observations suivantes :

.../...

ANNEXE I.

Dans la note de bas de page (1) de l'annexe I, il convient de remplacer l'abréviation "O.N.D.A.H." par les mots "l'Office".

ANNEXE 2.

Le texte suivant est proposé pour cette annexe :

"Conditions d'agréation des négociants-préparateurs :

I. Pour être agréé, le négociant-préparateur doit remplir les conditions suivantes :

1. Locaux :

Il doit disposer de magasins réservés exclusivement à la réception, à la préparation et à l'emmagasinage de semences et plants.

Ces magasins doivent être complètement séparés des autres locaux et avoir une superficie totale de 300 M^2 au moins. Ils doivent être propres, secs, bien aérés et éclairés. Les semences doivent pouvoir y être contrôlées à la lumière naturelle.

Pour l'exécution de sa mission, le personnel de contrôle doit pouvoir disposer, dans les magasins, d'un petit bureau qui permette aussi la garde sous clé des étiquettes et plombs.

.../...

2. Appareillage :

Celui-ci comprend :

- un appareil de pesage;
- un silo d'alimentation de l'appareil de triage, d'une capacité minimale de 3 tonnes de semences brutes;
- un séchoir;
- une installation permettant l'épointage, le nettoyage ainsi que le calibrage des graines selon le volume, la forme et la densité, et comprenant un jeu de tamis jugé indispensable par l'Office;
- un appareil de désinfection.

Cet appareillage doit permettre le traitement des semences contrôlées conformément aux prescriptions de l'arrêté royal du 8 décembre 1969 portant réglementation du commerce des semences de céréales, de telle sorte qu'il soit possible de trier au moins 600 kg. de semences par heure.

Il doit être d'un accès, d'un contrôle et d'un nettoyage aisés.

3. Comptabilité :

Les entrées et les sorties doivent être comptabilisées de manière que l'Office puisse connaître la destination d'un lot de semences.

.../...

II. Pour être agréé en qualité de négociant-préparateur producteur de semences de base d'une variété, le négociant-préparateur doit remplir les conditions mentionnées au I et, en outre, déposer à l'Office une autorisation de l'obtenteur de la variété en cause, ou de son licencié.

III. L'agréation est accordée annuellement pour une période d'un an qui court du 1er juillet au 30 juin, à l'exploitant responsable de l'entreprise. Elle est personnelle et incessible".

ANNEXE 3.

Etant donné que, pour l'application des tolérances indiquées à l'annexe 3.I., seules seront retenues les impuretés variétales énumérées dans la note de bas de page (1), il conviendrait de supprimer, dans celle-ci, le mot "notamment".

Dans la note de bas de page (1) de l'annexe 3.II on écrira "où" au lieu de "dans lesquelles" et l'on supprimera le mot "notamment", ce terme pouvant faire croire qu'il existe d'autres possibilités encore que celle qu'il annonce.

.../...

ANNEXE 5.

Le texte suivant est proposé pour l'annexe 5 :

"Conditions d'agréation des laboratoires d'analyses de semences.

Les conditions d'agréation des laboratoires d'obtenteurs et de négociants-préparateurs agréés sont les suivantes :

1. Locaux :

L'intéressé doit disposer d'un local suffisamment spacieux ... (la suite comme au projet) ...

2. Appareillage :

Celui-ci comprend :

... (la suite comme au projet) ...

3. Direction des activités :

Un responsable des travaux de laboratoire doit être désigné.

L'agréation est personnelle et incessible. Sa durée de validité annuelle court du 1er juillet au 30 juin

.../...

ANNEXE 6.

L'annexe 6 gagnerait à être rédigée comme suit :

"ANNEXE 6 - DOCUMENTS .

(A) Semences brutes.

Les étiquettes visées à l'article 11 portent les mentions suivantes : ... (la suite comme au (A) de l'annexe) ...

(B) Les documents visés à l'article 13 contiennent les mentions suivantes :

... (la suite comme au (B) du projet) ...

Les dimensions minimales des étiquettes visées à l'article 13 sont de 110 mm x 67 mm. ".

De kamer was samengesteld uit

De Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

K. MEES, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, hoofdgriffier,
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.
Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.
Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

R. DECKMYN. F. LEPAGE.